

artel

Ручной миксер

ИНСТРУКЦИЯ

RU / EN



Модель: ART-НМ-9103

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Ручной миксер
ART-НМ-9103**



Благодарим вас за то, что вы
решили приобрести продукцию
компании Artel

Прочтите все руководство
перед установкой и
использованием!

0

Внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы убедиться, что изделие собрано, используется и обслуживается правильно, как описано в инструкциях данного руководства пользователя. Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

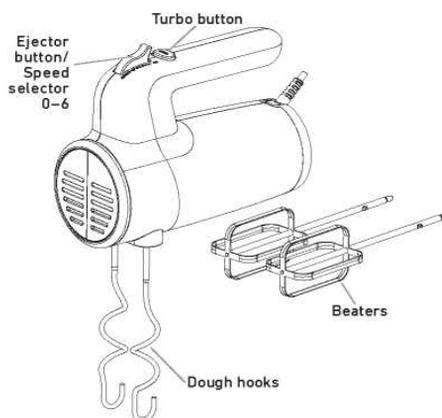
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Несоблюдение этих инструкций может привести к несчастному случаю, серьезным травмам или повреждению имущества.

- Убедитесь, что напряжение в электрической розетке соответствует напряжению, указанному на заводской табличке электрического миксера.
- Никогда не используйте электрический миксер, если он работает неправильно. Отправьте электрический миксер в авторизованную сервисную мастерскую для ремонта. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или специалистом аналогичной квалификации во избежание опасности.
- Не ставьте прибор на горячий газ или на разогретую духовку или рядом с ними.
- Никогда не извлекайте венчики или крючки для теста во время работы прибора.
- Не оставляйте миксер без присмотра во время его работы
- Вынимайте вилку из электрической розетки, когда не пользуетесь электрическим миксером, перед чисткой и перед сдачей его на хранение.
- Использование насадок, не рекомендованных или не продаваемых производителем, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.
- Не позволяйте шнуру питания свисать с острых краев или лежать на горячих поверхностях.
- При работе с электрическим миксером не прикасайтесь к движущимся частям.
- Перед чисткой выньте вилку из электрической розетки и снимите венчики/ крючки для замешивания теста.

- Всегда проверяйте, что управление выключено, прежде чем вставлять вилку в розетку. Для отключения поверните регулятор в положение OFF, затем выньте вилку из розетки.
- Выключите электрический миксер перед заменой венчиков/насадок для замешивания теста. Не используйте электрический миксер не по прямому назначению.
- Не используйте электрический миксер на открытом воздухе.
- Электрический миксер не должен соприкасаться с водой или другой жидкостью.
- Электрический миксер предназначен для использования в домашних хозяйствах или в помещениях, похожих на домашние, например, на кухнях в номерах гостиниц или мотелей, ночлежных домов, в местах общего приготовления пищи в кемпингах или в других местах, где происходит приготовление пищи.
- Держите руки, одежду, а также лопатки и другую посуду подальше от венчиков во время работы, чтобы снизить риск получения травм людьми и/или повреждения миксера.
- Прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми, если они не старше 8 лет и находятся под присмотром.
- Храните прибор и его шнур в недоступном месте для детей возрасте до 8 лет .

DESCRIPTION



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Снимите всю упаковку и разберите все съемные детали. Очистите крючки для теста и венчики. Перед сборкой миксера убедитесь, что шнур питания отсоединен от розетки, а переключатель скоростей находится в положении "0".

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Установите в миксер соответствующие венчики или насадки для теста.

ПРИМЕЧАНИЕ: Венчики можно вставить в любое гнездо, так как они одинаковые.

Насадки для теста можно вставлять только в большее гнездо, а другую насадку - в меньшее. Две насадки для теста нельзя вставить в обратном порядке.

1. Убедитесь, что прибор находится в положении "0", затем подключите вилку к источнику питания.
2. Установите переключатель скоростей на желаемую скорость. Существует 6 настроек скорости, которые можно выбрать. При замешивании дрожжевого теста установите переключатель скоростей на самую низкую, а затем постепенно увеличивайте, по мере того как тесто становится более податливым, для достижения наилучших результатов. При нажатии кнопки **turbo** миксер будет работать на максимальной скорости. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не кладите в чашу для смешивания какие-либо предметы во время работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кислая пища может нанести вред миксеру.

3. Максимальное время работы за одно использование должно составлять менее 5 минут. Между двумя непрерывными циклами должно выдерживаться время отдыха не менее 20 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время работы вы можете вращать чашу вручную для достижения наилучших результатов.

4. По завершении перемешивания установите переключатель скоростей в положение "0" и выньте шнур питания из розетки. При установке "0" нажатие на переключатель скоростей также приведет к извлечению венчиков или насадок для теста. Для этого просто держите миксер в одной руке, а другой сильно нажмите на кнопку.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- 1) . Снимите венчики или крючки для теста, только установите переключатель скоростей в положение "0".
 - 2) . Во время работы вы можете установить миксер вертикально, но убедитесь, что переключатель скоростей установлен в положение "0".
5. При необходимости соскребите излишки пищевых частиц с венчиков или насадок для теста резиновой или деревянной лопаткой

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отключите прибор от сети и подождите, пока он полностью остынет, прежде чем приступать к чистке.
- Протрите внешнюю поверхность головки влажной тканью и отполируйте мягкой сухой тканью.
- Вытрите лишние частицы пищи со шнура питания.
- Вымойте венчики и насадки для теста в теплой мыльной воде и протрите их сухой тканью. Взбивалки и крюки для теста можно мыть в посудомоечной машине.

ВНИМАНИЕ: Миксер нельзя погружать в воду или другую жидкость.

СОВЕТЫ

- Холодные ингредиенты из холодильника (например, сливочное масло, яйца) перед смешиванием должны быть комнатной температуры.
- Перед началом смешивания поместите все ингредиенты рядом с электрическим миксером.
- Избегайте попадания яичной скорлупы в тесто. Разбейте яйцо в отдельной миске, прежде чем добавлять его в миску для смешивания.
- При взбивании яичных белков миска для смешивания должна быть чистой и сухой. Даже небольшое количество, например, жира в миске для смешивания может привести к тому, что яичные белки не загустеют.
- Всегда начинайте смешивание на низкой скорости и постепенно увеличивайте скорость.
- Не перемешивайте слишком долго. Время смешивания может варьироваться в зависимости от температуры окружающей среды, температуры ингредиентов и их структуры.
- При добавлении сухих ингредиентов используйте самую низкую скорость.
- Во время смешивания некоторые ингредиенты оказываются на стенках миксерной чаши. Выключите электрический миксер и соскребите их.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение	220-240В~
Частота	50 Гц
Сила	300Вт
Класс защиты	Класс II
Маркировка CE	Да
Настройки мощности	6
Аксессуары	Насадки и венчики для теста

ПРАВО НА ПОДАЧУ ЖАЛОБЫ

По закону в случае возникновения жалобы товар должен быть возвращен по месту покупки вместе с оригиналом чека. Пользователь несет ответственность за любой ущерб изделию, причиненный в результате использования изделия не по назначению или неправильного следования данному руководству пользователя. Право на подачу жалобы в этих случаях не применяется.



ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОПАСНЫХ ОТХОДАХ

Использованные изделия следует обрабатывать отдельно от бытовых отходов. Их следует сдавать на переработку в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

USER MANUAL

Hand mixer

ART-HM-9103



Thank you for choosing to purchase a product from Arte!



Read through the entire manual before installation and use!

Electric mixer

Read the user manual carefully to make sure that the product is assembled, used and maintained correctly, as described in the instructions in this user manual. Keep the user manual for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS



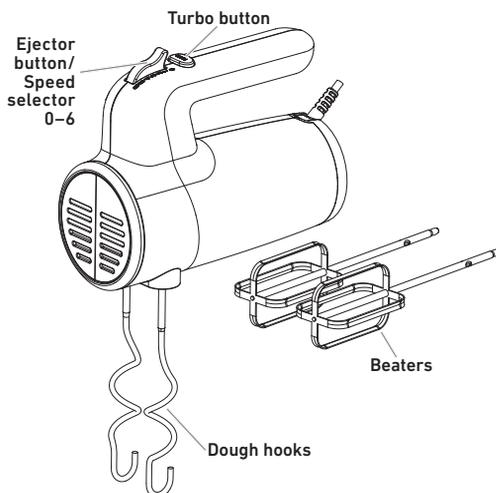
WARNING!

If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.

- Check that the voltage of the electrical outlet is the same as specified on the electric mixer's nameplate.
- Never use the electric mixer if it is not working as it should. Send the electric mixer to an authorised service workshop for repair. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not place an appliance on or near a hot gas or on a heated oven.
- Never eject beaters or dough hooks when the appliance is in operation.
- Do not leave mixer unattended while it is operating
- Remove the plug from the electrical outlet when not using the electric mixer, before cleaning and before putting it in storage.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- Do not let the power cord hang over sharp edges or lie on hot surfaces.
- Do not touch the moving parts when working with the electric mixer.
- Remove the plug from the electrical outlet and remove the whisks/ kneading hooks before cleaning them.
- Always check that the control is OFF before plugging cord into wall outlet. To disconnect, turn the control to OFF , then remove plug from wall outlet.
- Turn off the electric mixer before replacing the whisks/kneading hooks.

- Do not use the electric mixer for anything other than its intended purpose.
- Do not use the electric mixer outdoors.
- The electric mixer must not come into contact with water or other liquid.
- The electric mixer is intended for use in households or household-like environments, for example, in kitchenettes in hotel or motel rooms, bed and breakfasts, common food preparation areas in campsites or other environments where food preparation occurs.
- Keep hands, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beaters during operation to reduce the risk of injury to persons, and/or damage to the mixer.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

DESCRIPTION



BEFORE FIRST USE

- Remove any packaging and disassemble any detachable parts. Clean the dough hooks and beaters. Before assembling the mixer, make sure the power cord is unplugged from the power outlet and the **speed selector** is at the “0” position.

USE

1. Assemble proper beaters or dough hooks into the mixer.
NOTE: Beaters can be inserted in either socket, as the beaters are identical. For dough hooks, the one with a washer can only be inserted into the bigger socket and the other one can only be inserted into smaller one. The two dough hooks cannot be inserted in reverse.
2. Ensure that the unit is at the “0” setting, then plug in the power source.
3. Set the **speed selector** to your desired speed. There are 6 speed settings that can be selected. When kneading yeast dough, adjust the **speed selector** to the lowest speed and then increase gradually as the dough becomes more pliable to achieve best results. The mixer will run at the highest speed when pressing the **turbo button**.
WARNING: Do not stick any utensils into your mixing bowl while operating.
NOTE: Acidic food can be damaging for the mixer.
4. The max operation time per use shall be less than 5 minutes. Minimum 20 minutes rest time must be maintained between continuous two cycles.
NOTE: During operation you may rotate the bowl by hand to achieve the best results.
5. When mixing is complete, turn the **speed selector** to “0” setting, and unplug the cord from power outlet. In the “0” setting, pressing down the speed selector will also eject the beaters or dough hooks. To do so, simply hold the mixer in one hand, and press the button firmly with the other.
NOTE:
 - 1). Remove the beaters or dough hooks only the **speed selector** at the “0” setting.
 - 2). During operation, you can put the mixer vertically, but make sure the **speed selector** is at the “0” setting.
6. If necessary, scraping the excess food particles from the beaters or dough hooks with a rubber or wooden spatula.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance and wait until it completely cools down before cleaning.
- Wipe the outside surface of the head with a damp cloth and polish with a soft dry cloth.
- Wipe any excess food particles from the power cord.
- Wash the beaters and dough hooks in warm soapy water and wipe them with a dry cloth. The beaters and dough hooks may be washed in the dishwasher.
CAUTION: The mixer cannot be immersed into water or other liquid.

TIPS

- Cold ingredients from the refrigerator (such as butter, eggs) should be at room temperature before they are mixed.
- Place all ingredients near the electric mixer before you start mixing.
- Avoid egg shells in the batter. Crack the egg in a separate bowl before adding them to the mixing bowl.
- The mixing bowl should be clean and dry when beating egg whites. Even a small amount of, for example, grease in the mixing bowl could make it so the egg whites don't thicken.
- Always start the mixing at low speed and increase the speed gradually.
- Do not mix too long. The mixing time may vary depending on the surrounding temperature, the temperature of the ingredients and their structures.
- Use the lowest speed when adding dry ingredients.
- Some ingredients wind up on the sides of the mixing bowl during mixing. Turn off the electric mixer and scrape them down.

TECHNICAL DATA

Voltage	220-240V ~
Frequency	50Hz
Power	300W
Protection class	Class II
CE-mark	Yes
Power settings	6
Accessories	Dough hooks and beaters

RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.



INFORMATION ABOUT HAZARDOUS WASTE

Used products should be handled separately from household waste. They should be taken for recycling in accordance with local rules for waste management.

artel

Designed by
Artel Engineering